



CURRICULUM VITAE

Alexandra Nikolskaya

Mob.: +306986678835
e-mail: info@nikolskaya.life
Skype: gusenizzaja
<http://nikolskaya.life/>

EDUCATION

2022 - now	Master studies in Hellenic Open University “Italian culture, language and literature”
2006 - 2009	PhD Studies, St. Petersburg State University, Department of General Linguistics
2005 — 2006	Master degree in Philology, with Honors, St. Petersburg State University, Department of Foreign Literatures.
2001 — 2005	Graduate in Philology, with Honors, St. Petersburg State University, Department of General Linguistics, Specialization in the Balkan Studies

PARTICIPATION IN LANGUAGE COURSES AND EDUCATIONAL SEMINARS

September 2002, 2003, 2004, 2005, 2007, 2008	University of Tirana, Albanian Language Course
August 2006, 2007, 2008	University of Pristine, Albanian Language and Culture Seminar
August 2004	Cyprus University
2008 – 2009	Laboratory LEAV, University of Milano
2011	SDL Trados, ORCO (Athens)
July – May 2015	Moscow State University, Methods of Teaching Russian as Foreign Language
2018 – 2019	Italian Cultural Centre Dante Alighieri, certificate PLIDA C2
March 2019	Europe and International Law, University Ca Foscari, Venice, Italy
2018 - now	Hellenic Association of Translators, seminars
September 2021	Seminar Clinical Psychology
January 2022	Seminar Business administration (legal bases)

PROFESSIONAL CAREER

2003 - 2009	Actress and event manager in St. Petersburg RAZDVATRI Theatre
2006 - 2009	Secretary, Center of Balkan Studies, St. Petersburg State University
2005 - 2009	Teacher of Albanian, Greek and Italian languages in Swiss Centre
2006 - 2009	Academic department administrator, Department of General Linguistics



ALEXANDRA NIKOLSKAYA

TRANSLATIONS AND MORE

2014 - 2018	Amos Online Education, author of programs, teacher
2016 - 2018	Russian Cultural Society A.Pushkin (Athens), Russian language and Performing Arts Teacher
2018 - now	Russian Cultural Society Lyra, Russian language and Performing Arts Teacher
2005 – now	Individual entrepreneur, translator, interpreter, teacher of Russian, Greek, Albanian, Italian

EXPERTISE AND QUALIFICATIONS

Mother tongue	Russian
Other languages	Albanian, Greek, Italian, English
Types of translations	Legal, financial, marketing, general medical, tourism, technical, scientific texts, literature, poetry, songs, plays
IT knowledge	Word, Excel, Power Point, SDL Trados, Movavi, Audio Editor, ABBY Finereader, Adobe, CorelDraw, Smartcat, Memsource, Ableton

Member of the Russian Cultural Association

Member of the Russian Association of Translators (a member of FIT)

<http://www.utr.spb.ru/members/NAP.html>.

Member of the Panhellenic Association of Translators (member of FIT), no. 708.

Member of the Italian Dante Alighieri Association, no. 697

Translator, recognized by the Consulate of the Russian Federation